

TOOLMASTER™

18V CORDLESS DRILL WITH KEYLESS CHUCK

10154

Owner's Manual



⚠ WARNING

You will need this manual for safety instructions, operating procedures, and warranty. Put it and the original sales receipt in a safe, dry place for future reference.

Operating Instructions

IMPORTANT: Before using your drill, please read all operating instructions carefully, paying particular attention to safety information.

For future reference, store your instruction manual with your cordless drill

APPLICATION: This 18V Cordless Drill is ideal for drilling wood and sheet metal.

WARNING: Do not use drill attachments or chargers for work other than that for which they are designed. All other applications are expressly ruled out.

Technical Data:

Motor	18V DC
Speed	$n_0 = 0 - 900 \text{min}^{-1}$
Keyless Drill chuck	3/8"
Battery	18V/1000mAh
Charging unit	Prim. 120V ~ 60Hz Sec. 24V 400mA

Fig. 1

1. Drill Chuck
2. Torque Control
3. Trigger
4. Reversing Switch
5. Battery Pack



Fig. 1

Safety Instructions

- Do not use drill, attachments or chargers for work other than that for which they are designed.
- Before drilling holes into a wall, use a metal-/voltage detector to insure you are not breaking into an electrical, gas or water supply line.
- Before laying down the drill, make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Avoid frequent stalling when drilling, as this could damage the batteries.
- Only connect the charger to a 120V AC supply.
- Use only the supplied charger (or compatible model) to charge the drill battery.
- ALWAYS keep the drill and charger away from moisture!
- Do not use the charger in the open, without shelter.
- To protect the batteries from damage, never expose them to temperatures above 104 °F / 40 °C.
- **WARNING:** Do not short out the contacts of battery or charger.
- Check for correct polarity "+/-" when placing the battery in the charger.
- Keep batteries away from fire.
- Always wear hearing and eye protection when using your drill.

Charging

Plug the power pack into a 120V socket and connect the charging cable with the charging station. Insert the battery in the charger, make sure that the polarisation is correct (+/-)! When inserted correctly, a red and a green charging light will appear. The red and green light will remain on while the battery is being charged.

Important: If a battery has just been used and the green charging light does not illuminate immediately when you insert the battery into the charger, remove the battery and insert it again after a few minutes.

The normal charging time is 3-5 hours. After this, the charger ensures that the battery remains fully charged until it is used.

It is normal for the battery and charger to heat to a moderate temperature and this does not signify a problem. A substantially shortened operating time indicates that the battery must be replaced.

Operation

The drill chuck accommodates bits and accessories up to 3/8" (10mm) in diameter.

NOTE: Reversible chucks are fixed by a screw with a left-hand thread. This screw is accessible through

the front of the chuck and must be loosened before the chuck can be removed. To loosen the screw, turn it in a clockwise direction. The drill comes with a fast-action drill chuck, allowing you to quickly change bits and other accessories without using a chuck key.

Right/left rotation

- Change the direction of rotation (forward/reverse) by using the slide-switch above the trigger.
- NOTE: Only change the direction of rotation when the motor is at rest!

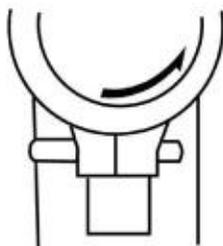


Fig. 2

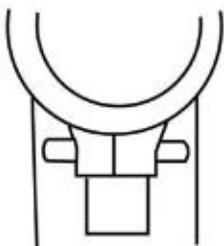


Fig. 3

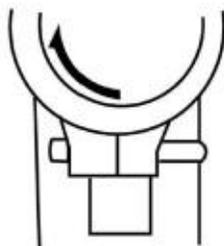


Fig. 4

To Tighten = push switch to the right position (Fig 2)

Safety lock = push switch to the middle position; in this position, the device cannot be started. This is necessary when changing bits or drills. (Fig 3)

To Loosen = push switch to the left position (Fig 4)

Torque adjustment

To avoid damaging the drill, there is a 20-step torque adjustment. By turning the adjustment knob, you can set the necessary step from 1 (easy drilling) to 20 (hard drilling). Always select the appropriate torque for the work at hand.

Care and maintenance

Clean the drill housing with a damp cloth only — do not use solvents! Dry thoroughly. To maintain battery capacity, we recommend you completely discharge the battery every two months and recharge again. Only store fully charged batteries and top-off the charge from time to time. Store batteries in a dry, frost-free place where the ambient temperature does not exceed 104 °F / 40 °C.

Important: Protect the environment.

Do not throw NiCad batteries into fire or water — there is a danger of explosion! Please return used or

non-working NiCad batteries, or tools with built-in batteries, to the environmentally-safe disposal unit at a municipal waste-disposal center, or to your dealer.

If under extreme conditions a leakage of electrolyte occurs, wash skin thoroughly with water or other neutralizing agent. If it comes into contact with the eyes, seek immediate medical help.

Accessories:

- 1-Battery Pack
- 1-Charger
- 1-Charger Base
- 2-Double Ended Bits

General and Specific Safety Instructions

Warning! Read and understand all instructions.

When using power tools, the following basic safety measures are to be taken as protection against electric shock, personal injury and risk of fire. Read and observe these instructions before using the equipment. Keep this information in a safe place. **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

- 1] Keep your work area clean
 - Cluttered work areas and benches are a source of injury.
- 2] Take your working environment into account
 - Do not expose tools to rain. Do not use tools in humid locations. Keep your work area well lit. Do not use tools if there is a risk of fire or explosion.
- 3] Protection against electric shocks
 - Avoid bodily contact with earthed surfaces (e.g., pipes, radiators, cookers and refrigerators).
- 4] Keep children away
 - Do not let those standing near touch the
- 5] Put away tools that are not being used
 - When tools are not in use, store them in a dry room, locked away out of reach of children.
- 6] Do not force a tool
 - The tool will work better and be safer when used at the speed it was intended for.
- 7] Use the right tool for the job
 - Do not force light tools or accessories to do jobs normally done with heavier tools. Do not use tools for work for which they are not

General and Specific Safety Instructions

designed; for example, do not use circular saws to cut logs or branches.

8] Wear the right clothing

- Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught by moving parts. Gloves and non-slip shoes are recommended for outdoor work. Wear a protective hat to hold back long hair.

9] Wear safety goggles

- Also wear a dust protection mask if the cutting operations will create dust.

10] Connect dust extraction equipment

- If dust collection and evacuation equipment have been provided, make certain that they are connected and used correctly.

11] Avoid damage to the power supply cable

- Never carry the charger by the cable or pull on the cable to pull out the electric plug. Keep the cable away from sources of heat, greasy parts and sharp edges.

12] Secure the part to be machined

- Use a clamp or vice to hold the part to be machined. This is safer than holding it in your hand and frees both hands to operate the tool.

13] Do not overestimate your strength

- Always adopt a stable, balanced position when working.

14] Maintain equipment with care

- Keep cutting tools sharpened and clean for improved and safer performance. Follow the instructions for lubrication and replacement of accessories. Periodically check the

power supply cable and, if it is damaged, have it replaced by a certified repair person. Periodically check power supply cable extensions and replace them if damaged. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

15] Disconnect tools when not in use

- Disconnect tools when not in use, before maintenance and to replace accessories like blades, bits and knives.

16] Withdraw adjustment keys

- Get into the habit of checking that adjustment keys have been removed from the tool before starting it up.

17] Avoid sudden or unexpected starts

- Do not carry a tool connected to the mains with a finger on the start switch or trigger. Make certain that the switch or trigger is in the OFF position before connecting the power supply.

18] Using outdoor extensions

- When using the tool outdoors, only use extensions designed and provided for outdoor use.

19] Remain vigilant

- Keep an eye on what you are doing. Use common sense. Do not use the tool when you are tired.

20] Check damaged parts

- If a tool has been damaged, we recommend that you carefully check any damaged guards or other parts to determine whether the tool can operate correctly and fulfil its function. Check the alignment of moving

General and Specific Safety Instructions

parts, their free movement, breakage of parts, assembly and all other conditions that can affect the tool's operation. Except where otherwise stated in the instructions, we recommend that you have any damaged part correctly repaired or replaced by a certified agent. Defective switches must be replaced by a certified agent. Do not use the tool if the ON/OFF switch does not function correctly.

21] Warning

- Using any accessory other than those recommended in the instructions can lead to risk of personal injury.
- Ensure that the battery pack is correct for the tool.
- Ensure that the outside surface of battery pack or tool is clean and dry before plugging it into the charger.
- Ensure that batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.

22] Have the tool repaired by qualified personnel

- The present electric tool complies with the appropriate safety rules. Repairs should only be carried out by qualified personnel using original spare parts. Failure to respect this recommendation could considerably endanger the user.

23] Disposal of battery

- Ensure battery is disposed of safely as instructed by the manufacturer.

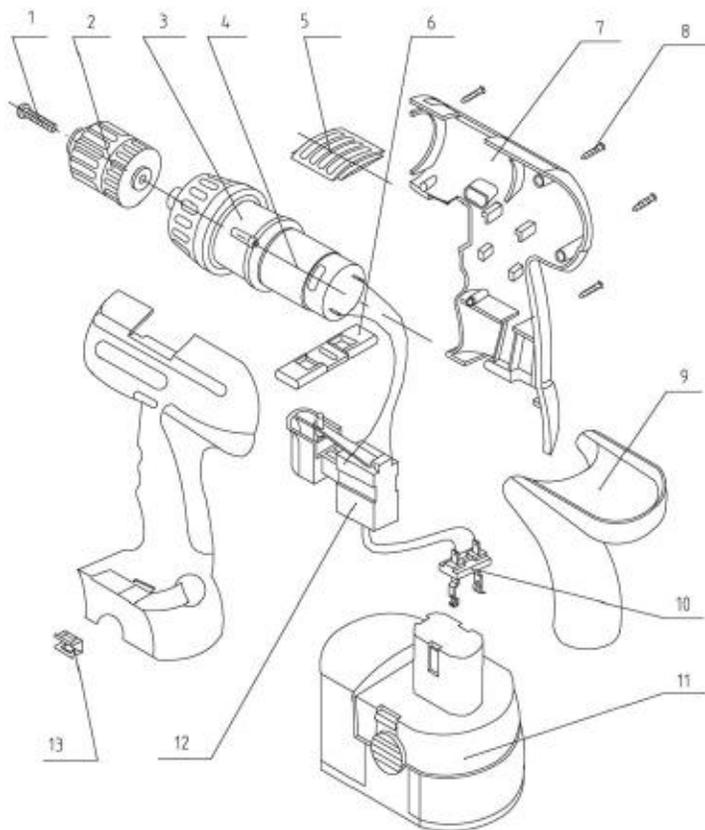
24] If under abusive conditions, liquid is ejected from the battery, avoid contact.

- If this accidentally occurs, flush skin with water. If the liquid comes in contact with your eyes, seek medical help.

Parts List

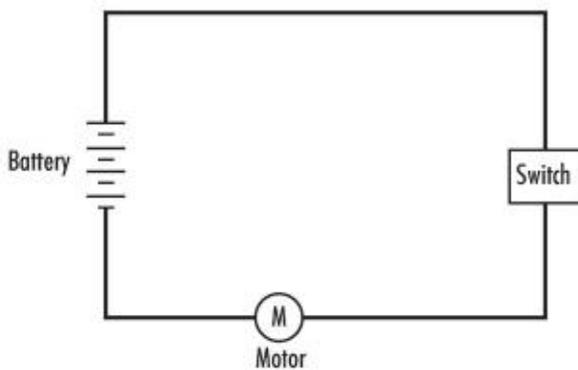
Please refer to the schematic drawing on pages following the parts list.

No.	Name of Part	No.	Name of Part
1.	Tap screw	8.	Tap screw
2.	Chuck	9.	Plastic handle cover
3.	Gear box	10.	Battery clip
4.	D.C. motor	11.	Battery
5.	Decorative cover	12.	Switch
6.	Reversing switch	13.	Bit holder
7.	Enclosure		



Parts List

Please refer to the schematic drawing on pages following the parts list.



TOOLMASTER™

PERCEUSE SANS FIL 18V AVEC MANDRIN AUTO-SERRANT

10154
MANUEL DE L'UTILISATEUR



⚠ AVERTISSEMENT

Vous aurez besoin de ce guide pour les consignes de sécurité, les procédés d'utilisation et la garantie. Conservez-le avec le reçu de caisse d'origine dans un endroit sûr et sec pour référence future.

Instructions de fonctionnement

IMPORTANT: Avant d'utiliser votre perceuse, veuillez soigneusement lire toutes les instructions de fonctionnement, en faisant particulièrement attention aux informations de sécurité.

Veuillez conserver votre manuel d'utilisation avec votre perceuse sans fil.

UTILISATION: Cette perceuse sans fil 18V est idéale pour le perçage du bois et des feuilles de métal.

ATTENTION : N'utilisez pas les attaches ou les chargeurs de la batterie pour autre chose que ce à quoi ils sont prévus. Toutes les autres utilisations sont expressément interdites.

Données techniques :

Moteur	18V CC
Vitesse	$n_0=0-900\text{min}^{-1}$
Mandrin auto-serrant	3/8 pouce
Batterie	1000mAh
Unité de chargement Prim.	120V~ 60Hz Sec.24V 400mA

Sch.1

1. Mandrin porte-mèche
2. Correcteur de couple
3. Gâchette
4. Inverseur
5. Bloc de batterie



Sch.1

Instructions de sécurité

- N'utilisez pas la perceuse, les attaches ou les chargeurs de la batterie pour autre chose que ce à quoi ils sont prévus.
- Avant de percer des trous dans un mur, utilisez un détecteur de métal/tension afin de vous assurer que vous ne toucherez pas une ligne électrique ou une conduite de gaz ou d'eau.
- Avant de dévisser la perceuse, veuillez vous assurer que toutes les parties mouvantes sont complètement arrêtées.
- Evitez les pauses fréquentes pendant le perçage, car cela peut endommager les piles.
- Ne connectez le chargeur qu'à une alimentation 120V CA.
- N'utilisez que le chargeur fourni (ou le modèle compatible) pour charger la batterie de la perceuse.
- TOUJOURS conserver la perceuse et le chargeur à l'abri de l'humidité !
- N'utilisez pas le chargeur à l'air, sans protection.
- Pour protéger les piles de tout dommage, ne les exposez jamais à des températures inférieures à $104 + F/40^{\circ}\text{C}$.
- ATTENTION : Ne raccourcissez pas les contacts de la pile ou du chargeur.
- Vérifiez la polarité « +/- » lors du placement de la pile dans le chargeur.
- Ne mettez pas les piles dans du feu.
- Portez toujours une protection auditive et oculaire lorsque vous utilisez votre perceuse.

Chargement

Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de 120V et branchez le câble de chargement à une station de chargement. Insérez la batterie dans le chargeur, veuillez vous assurer que la polarité est correcte (+/-) ! Si elle est insérée correctement, un voyant de chargement rouge et vert s'allumera. Le voyant rouge et vert restera allumé pendant que la pile se chargera.

Important: Si une pile vient juste d'être utilisée et que le voyant de chargement ne s'allume pas immédiatement lorsque vous insérez la pile dans le chargeur, retirez la pile et réinsérez-la après quelques minutes.

La durée de chargement normale est de 3 à 5 heures. Après cela, le chargeur s'assurera que la pile restera complètement chargée lorsqu'elle sera utilisée.

Le chauffage à une température modérée de la pile ou du chargeur est normal et ceci ne signifie pas que c'est un problème. Une durée de fonctionnement substantiellement raccourcie indique que la pile doit être remplacée.

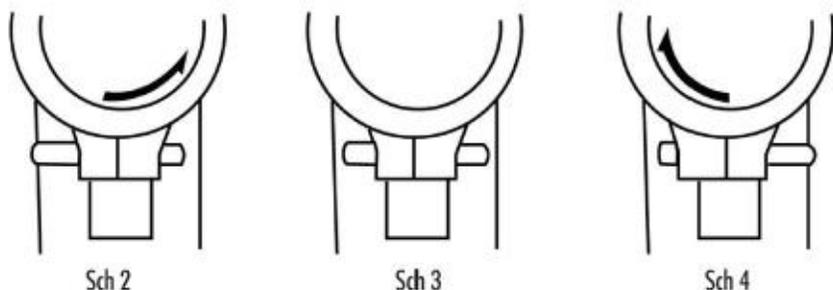
Fonctionnement

Le mandrin porte-mèche s'adapte aux forets et aux accessoires de plus de 3/8 " (10mm) de diamètre.

NOTE: Les mandrins réversibles sont fixés par une vis avec un filetage à gauche. Cette vis est accessible à l'avant du mandrin et doit être déserrée avant que le mandrin ne soit retiré. Pour déserrer la vis, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Le mandrin sort en faisant fonctionner rapidement le mandrin porte-mèche, vous permettant de changer rapidement les forets et d'autres accessoires sans utiliser de clé.

Rotation droite/gauche

- Changez la direction de la rotation (avant/arrière) en utilisant l'inverseur sur la gâchette.
- REMARQUE : Ne changez la direction de la rotation que lorsque le moteur est au repos !



Pour serrer = enfoncez l'interrupteur dans la bonne position (Sch 2)

Verrou de sécurité = enfoncez l'interrupteur dans la position du milieu ; dans cette position, l'appareil ne peut pas démarrer. C'est nécessaire lors du changement des forets ou des drilles. (Sch 3)

Pour déserrer = enfoncez l'interrupteur dans la position de gauche (Sch 4)

Ajustement du couple

Pour ne pas endommager la perceuse, il existe un ajustement du couple en 20 étapes. En tournant le bouton de réglage, vous pouvez régler l'étape nécessaire de 1 (perçage facile) à 20 (perçage dur). Sélectionnez toujours le couple approprié à votre tâche.

Entretien

Nettoyez le logement de la perceuse avec un linge humide — n'utilisez pas de solvants ! Séchez soigneusement. Pour conserver la pile en bon état de marche, nous vous recommandons de complètement décharger la pile tous les deux mois et de la recharger. Ne stocker que des piles complètement

chargées et complétez le chargement de temps en temps. Stockez les piles dans un endroit sec, sans gel dans lequel la température ambiante ne dépasse pas 104°F/40°C.

Important: Protégez l'environnement

Ne jetez pas les piles NiCad dans du feu ou de l'eau – elles pourraient exploser ! Veuillez déposer les piles NiCad utilisées ou non utilisées, ou les outils avec des piles intégrées, dans un container de recyclage municipal, ou chez votre revendeur.

Si sous des conditions extrêmes une fuite de l'électrolyte se produit, lavez-vous avec de l'eau ou un agent neutralisant. Si vous en prenez dans les yeux, veuillez immédiatement contacter un médecin.

Accessoires:

1-Bloc de piles

1-Chargeur

1-Base de chargeur

2-Forets double pointes

Instructions de sécurité générales et spécifiques

Attention ! Veuillez lire et comprendre toutes les instructions.

Lorsque vous utilisez les outils électriques, les mesures de sécurité de base doivent être prises en tant que protection contre les électrocutions, les blessures ou les risques d'incendie. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'équipement. Conservez ces informations dans un endroit sûr. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE

1] Nettoyez votre zone de travail

- Les zones de travail et les établis encombrés sont source de blessure.

2] Prenez en compte votre environnement de travail

- N'exposez pas les outils à la pluie. N'utilisez pas les outils dans des endroits humides. Gardez votre zone de travail bien propre N'utilisez pas les outils s'il y a un quel-

conque risque d'explosion.

3] Protection contre les électrocutions

- Ne touchez pas les surfaces mises à la terre (ex, tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs).

4] À conserver hors de portée des enfants

- Ne laissez pas les enfants rester près ni toucher l'outil, la prise de courant ou l'extension du chargeur. Nous vous recom-

Instructions de sécurité générales et spécifiques

mandons de ne laisser personne s'approcher de votre zone de travail.

5] Écartez les outils non utilisés

- Lorsque vous n'utilisez pas les outils, rangez-les dans un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants.

6] Ne forcez pas un outil

- L'outil fonctionnera mieux et sera plus sécurisé lorsqu'il sera utilisé en vitesse normale.

7] Utilisez l'outil adapté à votre travail

- Ne forcez pas des outils ou des accessoires légers pour faire des travaux nécessitant des outils plus lourds. N'utilisez pas d'outils non adaptés à certains travaux ; par exemple, n'utilisez pas de scies circulaires pour couper des tronçons ou des branches.

8] Portez les vêtements appropriés

- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants pouvant être pris dans les parties mouvantes. Nous vous recommandons de porter des gants et des chaussures anti-dérapantes pour les travaux d'extérieur. Portez un filet de protection afin de retenir les cheveux longs.

9] Portez des lunettes étanches

- Portez également un masque de protection contre la poussière si les opérations de découpage génèrent de la poussière.

10] Branchez un équipement d'extraction de la poussière

- Si l'équipement de collecte et d'évacuation de la poussière a été fourni, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.

11] N'endommagez pas le câble d'alimentation

- Ne jamais apporter le chargeur par le câble ou tirer sur le câble pour le débrancher de la prise. Conservez le câble à l'abri des sources de chaleur, des pièces graisseuses et des bords tranchants.

12] Sécurisez la pièce à usiner

- Utilisez une pince ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. C'est plus sûr que de la tenir dans votre main et cela libère vos mains pour faire fonctionner l'outil.

13] Ne surestimez pas votre force

- Adoptez toujours une position stable, et équilibrée pendant que vous travaillez.

14] Entretenez votre équipement avec soin

- Conservez des outils de découpage aiguisés et propres pour améliorer et sécuriser l'utilisation. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires. Vérifiez périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, faites-le remplacer par un employé agréé. Vérifiez périodiquement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et sans huile.

15] Déconnectez les outils lorsqu'ils ne sont pas utilisés

- Déconnectez les outils lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien et remplacez les accessoires comme les lames, les forets et les couteaux.

16] Retirez les clés de réglage

- Vérifiez régulièrement que les clés de

Instructions de sécurité générales et spécifiques

règlage ont été retirées de l'outil avant la mise en marche.

17] Évitez les démarrages soudains et inattendus

- Ne portez pas un outil branché à une prise avec le doigt sur l'interrupteur ou sur la gâchette. Assurez-vous que l'interrupteur ou la gâchette est sur la position ARRET avant de brancher la prise.

18] Utilisez des rallonges extérieures

- Lorsque vous utilisez les outils à l'extérieur, n'utilisez que les rallonges prévues et fournies pour l'utilisation extérieures.

19] Restez vigilant

- Gardez un œil sur ce que vous faites. Soyez raisonnable. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

20] Vérifiez les pièces endommagées

- Si un outil a été endommagé, nous vous recommandons de bien vérifier si les protections ou d'autres pièces sont endommagées pour déterminer si l'outil peut fonctionner correctement et accomplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des parties mouvantes, leur mouvement libre, les pièces cassées, le montage et toutes les autres conditions pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf si autrement spécifié dans les instructions, nous vous recommandons de faire réparer ou changer toutes les pièces par un employé agréé. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un employeur agréé. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur MARCHE/ARRET ne fonctionne pas correctement.

21] Avertissement

- Utiliser des accessoires autres que ceux recommandés dans les instructions peut blesser.
- Assurez-vous que le bloc de piles est adapté à l'outil.
- Assurez-vous que la surface extérieure du bloc de piles ou de l'outil est propre et sec avant de le brancher dans le chargeur.
- Assurez-vous que les piles sont chargées en utilisant le chargeur approprié recommandé par le fabricant. L'utilisation incorrecte peut causer des risques d'électrocution, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif de la batterie.

22] Faites réparer l'outil par un employé qualifié

- L'outil électrique actuel est conforme aux règles de sécurité appropriées. Les réparations ne doivent être effectuées que par le personnel qualifié en utilisant les pièces détachées d'origine. Le non-respect de cette recommandation peut considérablement mettre en danger l'utilisateur.

23] Mise au rebut des piles

- Assurez-vous que vous avez jeté les piles en suivant les instructions du fabricant.

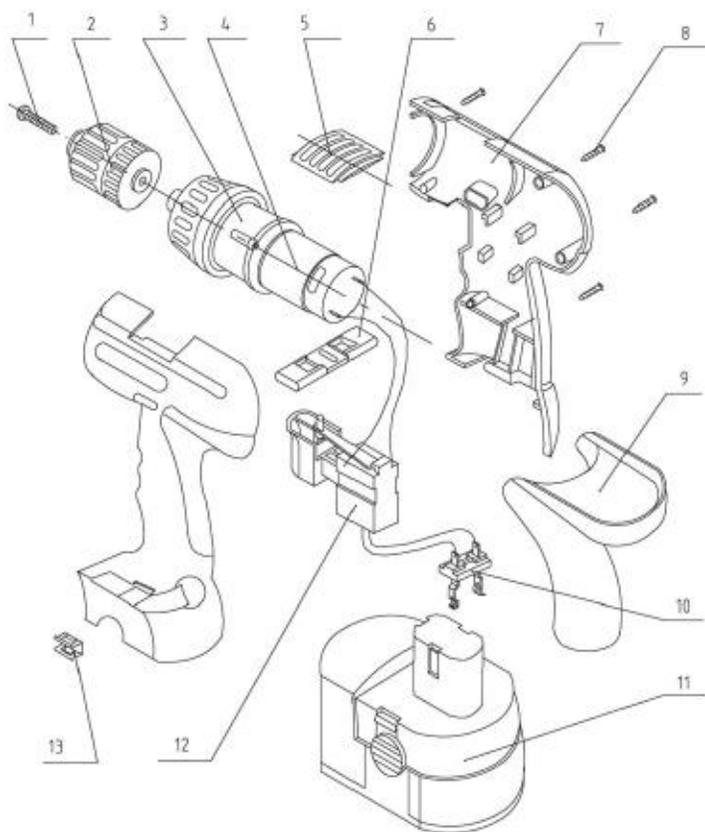
24] Dans des conditions extrêmes, le liquide peut être éjecté de la pile, évitez tout contact.

- Si cela se produit de manière accidentelle, rincez votre peau avec de l'eau. Si vous en prenez dans les yeux, veuillez immédiatement contacter un médecin.

Liste des pièces

Veillez consulter le schéma aux pages précédentes.

No.	Nom de la pièce	No.	Nom de la pièce
1.	Vis	8.	Vis
2.	Mandrin	9.	Revêtement en plastique de la poignée
3.	Boîte de vitesses	10.	Pince de pile
4.	Moteur à courant continu	11.	Batterie
5.	Couvercle décoratif	12.	Interrupteur
6.	Inverseur	13.	Porte-mèche
7.	Boîtier		



Liste des pièces

Veillez consulter le schéma aux pages précédentes.

